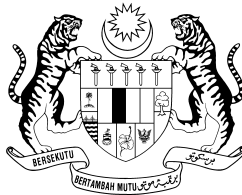




JABATAN PERANGKAAAN MALAYSIA
DEPARTMENT OF STATISTICS, MALAYSIA
www.statistics.gov.my



BEKALAN AIR; PEMBETUNGAN,
PENGURUSAN SISA & AKTIVITI PEMULIHAN
WATER SUPPLY; SEWERAGE, WASTE
MANAGEMENT & REMEDIATION ACTIVITIES

810

Sila buat satu salinan untuk rekod tuan
Please make a copy for your record

Sulit selepas data diisi
Confidential when filled with data

BANCI EKONOMI 2016
(BAGI TAHUN RUJUKAN 2015)
ECONOMIC CENSUS 2016
(FOR REFERENCE YEAR 2015)

Nama pertubuhan dan alamat pos
Name of establishment and postal address

Sila pinda jika alamat pos di atas tidak tepat
Please amend if the above postal address is incorrect

Sila lengkap dan kembalikan dalam tempoh 30 hari dari tarikh soal selidik ini kepada :
Please complete and return within 30 days from the date of this questionnaire to :

Bagi sebarang pertanyaan, sila hubungi :
For enquiries, please contact :

No. Tel / Tel. No. :
No. Faks / Fax No. :
E-mel / Email :

KEGUNAAN PEJABAT / OFFICE USE

Nombor Siri / Serial Number

PENGAKUAN / DECLARATION :

Nama :
Name :

Jawatan :
Designation :

Telefon :
Telephone :

No. Faks :
Fax No. :

E-mel :
Email :

Dengan ini saya mengesahkan bahawa maklumat yang diberi adalah lengkap dan betul sepanjang pengetahuan dan kepercayaan saya.
I hereby declare that the information given in this return is complete and correct to the best of my knowledge and belief.

Tandatangan :
Signature :

Tarikh :
Date :

MAKLUMAN AM / GENERAL INFORMATION

- Jabatan Perangkaan Malaysia sedang melaksanakan Banci Ekonomi 2016 (bagi tahun rujukan 2015).
- Tujuan utama ialah untuk menyediakan maklumat agregat dan profil sektor ini yang diperlukan oleh kerajaan bagi membentuk program dan polisi ekonomi di peringkat nasional.
- Maklumat yang dikumpul adalah mengikut peruntukan di bawah Akta Perangkaan 1965 (Disemak - 1989). Seksyen 5 di bawah Akta ini menghendaki mana-mana pertubuhan yang beroperasi di Malaysia untuk memberikan maklumat sebenar atau anggaran terbaik kepada Jabatan. Mengikut Akta ini, kandungan soal selidik pertubuhan / individu yang diterima adalah SULIT dan tidak boleh dihebahkan kepada sesiapa atau mana-mana institusi di luar Jabatan ini. Sementara itu, Seksyen 7 di bawah Akta yang sama menyatakan bahawa responden boleh dikenakan denda sekiranya gagal memberi maklumat yang diperlukan.
- Tuan diminta melaporkan butir-butir yang berkaitan dengan pertubuhan tuan seperti tercatat di atas dan mengembalikan soal selidik yang lengkap ke Jabatan ini.
- Sekiranya pertubuhan tuan tidak beroperasi dalam tahun rujukan 2015, sila kembalikan borang KOSONG dengan alasan ke Jabatan ini.
 - The Department of Statistics, Malaysia is conducting the Economic Census 2016 (for reference year 2015).
 - The main objective is to provide aggregated information and profile of the sectors required by the government to formulate national economic programmes and policies.
 - The information is gathered under the provisions of the Statistics Act 1965 (Revised - 1989). Section 5 of this Act requires all establishments operating in Malaysia to provide actual information or best estimates to the Department. The Act stipulates that the contents of the establishments / individual returns are CONFIDENTIAL and will not be divulged to any person or institution outside this Department. Meanwhile, Section 7 under the same Act provides a penalty should the respondent failed to furnish the required information.
 - You are requested to provide information related to your establishment as stated above and return the completed questionnaire to the Department.
 - If your establishment was not in operation during the reference year 2015, please submit a NIL return with reasons to the Department.

DATUK DR. HAJI ABDUL RAHMAN HASAN
KETUA PERANGKAWAN MALAYSIA
CHIEF STATISTICIAN, MALAYSIA

Tarikh / Date :

Kerjasama tuan dalam menjayakan Banci ini amatlah dihargai / Your cooperation in ensuring the success of this Census is very much appreciated

Soal selidik ini akan diproses menggunakan teknologi ICR (Intelligent Character Recognition).
Sila JANGAN LIPAT dan gunakan pen mata bulat HITAM semasa melengkapkan soal selidik ini.
This questionnaire will be processed using ICR technology (Intelligent Character Recognition).
Please DO NOT FOLD and use BLACK ball point pen when completing this questionnaire.

Muat turun soal selidik boleh dibuat melalui www.statistics.gov.my. Tulis dengan kemas di dalam kotak menggunakan HURUF BESAR atau tanda (X) pada kotak yang berkenaan.
Downloading of the questionnaire can be made through www.statistics.gov.my. Write neatly within the boxes using CAPITAL LETTERS or mark (X) in the appropriate box.

TEMPOH LAPORAN / REPORTING PERIOD

Sila laporkan untuk takwim 2015 atau tahun kewangan terkini yang berakhir tidak lewat daripada 30 Jun 2016
Please report for the calendar year 2015 or for your most recent financial year ending no later than 30 June 2016

1

MAKLUMAT PENGENALAN / IDENTIFICATION PARTICULARS

- 1.1 Nombor Pendaftaran Syarikat / Perniagaan (SSM) atau lain-lain (sila nyatakan)
Registration Number of Company / Business (CCM) or others (please specify)

KEGUNAAN PEJABAT / OFFICE USE 0002

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- 1.2 Sila tandakan jenis pertubuhan tuan dalam satu kotak sahaja
Please mark type of your establishment in one box only

1 Bebas Independent
2 Ibu Pejabat Headquarters
3 Cawangan / Pejabat Operasi Branch / Operations Office

KEGUNAAN PEJABAT 3603
OFFICE USE

Nota / Note:

- (a) Sekiranya jawapan ialah (1), sila lengkapkan soal selidik ini KECUALI Soalan 14
If the answer is (1), please complete this questionnaire EXCEPT Question 14
(b) Sekiranya jawapan ialah (2), sila lengkapkan soal selidik ini
If the answer is (2), please complete this questionnaire
(c) Sekiranya jawapan ialah (3) dan mempunyai akaun yang berasingan dari ibu pejabat, sila lengkapkan soal selidik ini KECUALI Soalan 14.2
If the answer is (3) with separate accounts from the headquarters, please complete this questionnaire EXCEPT Question 14.2
(d) Sekiranya jawapan ialah (3) dan mempunyai akaun yang TIDAK berasingan dari ibu pejabat, sila lengkapkan Soalan 14.1 sahaja
If the answer is (3) with NO separate accounts from the headquarters, please complete Question 14.1 only

- 1.3 Tahun mula perniagaan sekarang
Commencement year of present business

Tahun / Year 0003

--	--	--	--

- 1.4 Data dalam pelaporan ini meliputi tempoh operasi
Data in this return covers the operational period

Dari / / 0004
From Hari / Day Bulan / Month Tahun / Year

Hingga / / 0005
To Hari / Day Bulan / Month Tahun / Year

- 1.5 Sila nyatakan aktiviti utama pertubuhan tuan berdasarkan perkhidmatan yang diberikan
Please specify the principal activity of the establishment based on the services rendered

KEGUNAAN PEJABAT / OFFICE USE

Kod Industri (semasa mel) 0014
Industry Code (at the time of mailing)

Kod Industri Semasa 0015
Current Industry Code

- 1.6 Sila nyatakan alamat tempat perniagaan tuan sekiranya ia tidak sama dengan alamat pos di muka hadapan
Please specify the address of your business operation if it differs from the postal address stated on the front page

--

Poskod 0012
Postcode

- 1.7 Adakah data yang dilaporkan dalam pelaporan ini hanya berkaitan dengan pertubuhan ini di mana lokasinya adalah sama seperti alamat yang diberikan di dalam Soalan 1.6 di atas?
Do the data reported in this return related only to this establishment whose location is the same as the address given in Question 1.6 above?

Sila tanda (X) dalam satu kotak sahaja
Please mark (X) in one box only

0017
1 Ya / Yes 2 Tidak / No

- 1.8 Adakah pertubuhan tuan melabur di luar Malaysia?
Does your establishment invest outside Malaysia?

Sila tanda (X) dalam satu kotak sahaja
Please mark (X) in one box only

0016
1 Ya / Yes 2 Tidak / No

- 1.9 (a) Adakah pertubuhan tuan berdaftar untuk Cukai Barang dan Perkhidmatan (CBP)?
Does your establishment register for Goods and Service Tax (GST)?

0007
1 Ya / Yes

Jika YA, sila ke Soalan 1.9 (b)
If YES, please go to question 1.9 (b)

2 Tidak / No

Jika Tidak, sila ke Soalan 2
If NO, please go to question 2

- (b) Sila tandakan jenis pembekalan CBP yang berkenaan
Please mark type of GST supplies where applicable

1 Pembekalan Berkadar Standard 0008
Standard-Rated Supplies

2 Pembekalan Berkadar Sifar 0009
Zero-Rated Supplies

3 Pembekalan Dikecualikan 0010
Exempt Supplies

2

TARAF SAH ORGANISASI / LEGAL ORGANISATION

- 2.1 Sila tandakan jenis taraf sah organisasi dalam satu kotak sahaja
Please mark type of legal organisation in one box only 0030
- (a) Hak milik perseorangan / Individual proprietorship 1
- (b) Perkongsian / Partnership 2
- (c) Perkongsian liabiliti terhad / Limited liabilities partnership 9
- (d) Syarikat sendirian berhad / Private limited company 3
- (e) Syarikat awam berhad / Public limited company 4
- (f) Syarikat koperasi / Co-operative 5
- (g) Perbadanan awam / Public corporation 6
- (h) Pertubuhan persendirian yang tidak mencari keuntungan / Private non-profit making organisation 7

Nota / Notes :

Bagi yang menjawab soalan 2.1 (e), (f), (g) atau (h), sila ke Soalan 3

For those who answered Question 2.1 (e), (f), (g) or (h), please go to Question 3

- 2.2 Adakah pertubuhan tuan milikan wanita? [Bagi yang menjawab 2.1 (a), (b), (c) atau (d) sahaja]
Is this a woman-owned establishment? [For those who answered 2.1 (a), (b), (c) or (d) only]

0047

1 Ya / Yes 2 Tidak / No

Nota: Definisi pertubuhan milikan wanita
Note: Definition of woman-owned establishment

(a) 51 peratus dan ke atas pemilikan ekuiti dipegang oleh wanita ATAU
51 per cent and above of the equity held by a woman / women OR

(b) Ketua Pegawai Eksekutif atau Pengarah Urusan adalah wanita yang memiliki sekurang-kurangnya
10 peratus ekuiti
Chief Executive Officer or Managing Director is a woman that owns at least 10 per cent of the equity

3

DANA PEMEGANG SAHAM DAN STRUKTUR HAK MILIK
SHAREHOLDERS' FUND AND OWNERSHIP STRUCTURE

- 3.1 Dana Pemegang Saham:
Shareholders' Fund:

Seperti pada 31.12.2015 / As at 31.12.2015

RM

00

(a) Modal Berbayar * / Paid-Up Capital 31

(b) Rizab / Reserves 32

- 3.2 Struktur Hak Milik / Ownership Structure

Sila laporkan hak milik pertubuhan berdasarkan modal berbayar seperti pada 31 Disember 2015:
Please report the ownership of the establishment based on the paid-up capital as at 31 December 2015:

Peratus
Percentage
(%)

(a) Dipegang secara langsung oleh residen Malaysia
Held directly by Malaysian resident

(i) Individu dan syarikat
Individual and company 48

(ii) Agensi Kerajaan Persekutuan, Negeri & Tempatan dan Badan Berkanun
Federal, State & Local Government Agencies and Statutory Bodies 44

(b) Dipegang secara langsung oleh bukan residen Malaysia
Held directly by Non-Malaysian residents 45

JUMLAH
TOTAL 100

- 3.3 Jika modal berbayar pertubuhan tuan dipegang melebihi 50 peratus oleh syarikat / individu di luar negara, secara langsung atau tidak langsung, sila nyatakan negara syarikat induk muktamad

If your establishment's paid-up capital is directly or indirectly held more than 50 per cent by a foreign company / individual, please specify the country of the ultimate parent company

KEGUNAAN PEJABAT
OFFICE USE

0046

* Jika taraf sah ialah hak milik perseorangan atau perkongsian, ia merujuk kepada modal yang disumbangkan oleh pemilik.
If the legal status is individual proprietorship or partnership, it refers to capital contributed by the owner(s).

Nota: Definisi residen Malaysia dan Bukan Residen Malaysia
Note: Definition of Malaysian resident and Non-Malaysian resident

(a) Residen Malaysia ialah merujuk kepada individu yang menetap dan syarikat yang beroperasi di Malaysia bagi tempoh sekurang-kurangnya satu tahun dan kepentingan ekonominya berpusat di Malaysia

A Malaysian resident is referring to individuals who live and companies operating in Malaysia for a period of at least one year and their economic interests were based in Malaysia

(b) Bukan residen Malaysia merujuk kepada individu yang menetap dan syarikat yang beroperasi di luar Malaysia

A Non-Malaysian resident is referring to individuals who live and companies operating outside Malaysia

PERBELANJAAN MODAL DAN NILAI HARTA (RM) (Tidak termasuk CBP)
CAPITAL EXPENDITURE AND VALUE OF ASSETS (RM) (Exclusive of GST)

4

Jenis harta
Type of assets

Nilai buku bersih seperti pada 1.1.2015
Net book value as at 1.1.2015

Perbelanjaan modal dalam tahun 2015
Capital expenditure during 2015

Pembelian / Purchases

Baru termasuk import (baru & terpakai)
New include imported (new & used)

Aset terpakai Malaysia
Used Malaysia's assets

Membuat / membina sendiri
Built / self-produced

01

02

03

04

4.1 Harta tetap: Fixed assets:				
4.1.1 Tanah / Land	71			
4.1.2 Bangunan dan binaan lain: Buildings and other construction:				
(a) Tempat kediaman Residential	72			
(b) Bukan tempat kediaman (cth. stor, pejabat, dsb.) Non-residential (e.g. stores, offices, etc.)	73			
(c) Binaan lain Other construction	74			
4.1.3 Alat pengangkutan: Transport equipment:				
(a) Kereta penumpang Passenger cars	76			
(b) Lori, van, pikap dsb. Lorries, vans, pick-ups etc.	77			
(c) Lain-lain (nyatakan) Others (specify)	78			
4.1.4 Teknologi Maklumat dan Komunikasi: Information and Communications Technology:				
(a) Perkakasan komputer Computer hardware	79			
(b) Perisian komputer Computer software	80			
(c) Peralatan telekomunikasi Telecommunications equipment	83			
4.1.5 Jentera dan kelengkapan Machinery and equipment	81			
4.1.6 Perabot dan pemasangan Furniture and fittings	82			
4.2 Harta-harta lain: Other assets:				
4.2.1 Paten Patent	70			
4.2.2 Muhibah Goodwill	84			
4.2.3 Kerja dalam pelaksanaan Work in progress	85			
4.3 Lain-lain (nyatakan) Others (specify)	86			
4.4 JUMLAH TOTAL	99			
4.5 Kerja dalam pelaksanaan (terperinci) Work in progress (detail)	85	72 Tempat kediaman Residential	73 Bukan tempat kediaman Non-residential	74 Binaan lain Other construction
		81 Jentera dan kelengkapan Machinery and equipment		

KEGUNAAN PEJABAT
OFFICE USE



PERBELANJAAN MODAL DAN NILAI HARTA (RM) (Tidak termasuk CBP) (samb.)
CAPITAL EXPENDITURE AND VALUE OF ASSETS (RM) (Exclusive of GST) (cont'd)

	Harta yang dijual atau ditamatkan penggunaannya dalam tahun 2015 <i>Assets sold or discarded during 2015</i>	Keuntungan (+) / kerugian (-) daripada jualan/penilaian semula harta <i>Gain (+) / loss(-) from sales/revaluation of assets</i>	Susut nilai semasa dalam tahun 2015 <i>Current depreciation during 2015</i>	Nilai buku bersih seperti pada 31.12.2015 <i>Net book value as at 31.12.2015</i>	Sewa yang dibayar dalam tahun 2015 <i>Rent paid during 2015</i>
	05	06	07	08 = 01 + 02 + 03 + 04 - 05 +/- 06 - 07	09
71					
72					
73					
74					
76					
77					
78					
79					
80					
83					
81					
82					
70					
84					
85					
86					
99					
86	Lain-lain <i>Others</i>	99	Jumlah <i>Total</i>		
85					



PEKERJA DAN GAJI & UPAH / PERSON ENGAGED AND SALARIES & WAGES

Kategori pekerja / Jawatan (Lelaki) Category of workers / Occupation (Male)	Bilangan pekerja yang dibayar oleh pertubuhan ini pada Disember 2015 atau pada tempoh gaji terakhir Number of persons engaged paid by the establishment during December 2015 or during the last pay period				Bilangan pekerja yang dibekalkan oleh pertubuhan lain pada Disember 2015 Number of persons outsourced by other establishment during December 2015
	Warganegara Malaysia Malaysian Citizens	Bukan Warganegara Malaysia Non-Malaysian Citizens	Jumlah / Total	Gaji & Upah Tahunan * Annual Salaries & Wages RM	
	49	50	14	18	51
5.1 Pemilik yang bekerja dan rakan niaga yang aktif Working proprietors and active business partners	01				
5.2 Pekerja keluarga tidak bergaji (semua ahli keluarga dan rakan yang tidak menerima upah yang tetap) Unpaid family workers (all members of family and friends not receiving regular wages)	02				
5.3 Pekerja bergaji (sepenuh masa) Paid employees (full time)	12				
5.3.1 Pengurus Manager					
5.3.2 Profesional Professional	03				
5.3.2.1 Profesional Professional					
5.3.2.2 Penyelidik Researcher	13				
5.3.3 Juruteknik dan Profesional Bersekutu Technicians and Associate Professional	04				
5.3.4 Pekerja Sokongan Perkeranian Clerical Support Workers	05				
5.3.5 Pekerja Perkhidmatan dan Jualan Service and Sales Workers	14				
5.3.6 Pekerja Kemahiran dan Pekerja Pertukangan yang berkaitan Craft and Related Trades Workers	15				
5.3.7 Operator Mesin dan Loji, dan Pemasang Plant and Machine Operators and Assemblers	16				
5.3.8 Pekerja Asas Elementary Occupations	06				
5.3.9 Jumlah pekerja bergaji (sepenuh masa) (5.3.1 hingga 5.3.8) Total paid employees (Full time) (5.3.1 to 5.3.8)	17				
5.4 Pekerja bergaji (sambilan) Paid employees (part-time)	11				
5.5 JUMLAH (5.1 + 5.2 + 5.3.9 + 5.4) TOTAL (5.1 + 5.2 + 5.3.9 + 5.4)	19				

KEGUNAAN PEJABAT
OFFICE USE

* Gaji & upah kasar, bonus dan elaun tunai lain yang dibayar kepada pekerja (termasuk upah lebih masa). Masukkan semua pembayaran yang dibuat kepada semua pekerja dalam tahun 2015 sama ada mereka masih di dalam daftar gaji bulan Disember 2015 atau pada tempoh gaji akhir 2015.
Gross salaries & wages, bonuses and other cash allowances to employees (include over-time wages). Includes payments made during 2015 to all workers, whether or not they were still on the payroll in December 2015 or the last pay period of 2015



PEKERJA DAN GAJI & UPAH / PERSON ENGAGED AND SALARIES & WAGES

Kategori pekerja / Jawatan (Perempuan) Category of workers / Occupation (Female)	Bilangan pekerja yang dibayar oleh pertubuhan ini pada Disember 2015 atau pada tempoh gaji terakhir Number of persons engaged paid by the establishment during December 2015 or during the last pay period				Bilangan pekerja yang dibekalkan oleh pertubuhan lain pada Disember 2015 Number of persons outsourced by other establishment during December 2015
	Warganegara Malaysia Malaysian Citizens	Bukan Warganegara Malaysia Non-Malaysian Citizens	Jumlah / Total	Gaji & Upah Tahunan * Annual Salaries & Wages RM	
	49	50	14	18	51
5.1 Pemilik yang bekerja dan rakan niaga yang aktif Working proprietors and active business partners	21				
5.2 Pekerja keluarga tidak bergaji (semua ahli keluarga dan rakan yang tidak menerima upah yang tetap) Unpaid family workers (all members of family and friends not receiving regular wages)	22				
5.3 Pekerja bergaji (sepenuh masa) Paid employees (full time)					
5.3.1 Pengurus Manager	32				
5.3.2 Profesional Professional					
5.3.2.1 Profesional Professional	23				
5.3.2.2 Penyelidik Researcher	33				
5.3.3 Juruteknik dan Profesional Bersekutu Technicians and Associate Professional	24				
5.3.4 Pekerja Sokongan Perkeranian Clerical Support Workers	25				
5.3.5 Pekerja Perkhidmatan dan Jualan Service and Sales Workers	34				
5.3.6 Pekerja Kemahiran dan Pekerja Pertukangan yang berkaitan Craft and Related Trades Workers	35				
5.3.7 Operator Mesin dan Loji, dan Pemasang Plant and Machine Operators and Assemblers	36				
5.3.8 Pekerja Asas Elementary Occupations	26				
5.3.9 Jumlah pekerja bergaji (sepenuh masa) (5.3.1 hingga 5.3.8) Total paid employees (Full time) (5.3.1 to 5.3.8)	37				
5.4 Pekerja bergaji (sambilan) Paid employees (part-time)	31				
5.5 JUMLAH (5.1 + 5.2 + 5.3.9 + 5.4) TOTAL (5.1 + 5.2 + 5.3.9 + 5.4)	39				

KEGUNAAN PEJABAT
OFFICE USE



* Gaji & upah kasar, bonus dan elaun tunai lain yang dibayar kepada pekerja (termasuk upah lebih masa). Masukkan semua pembayaran yang dibuat kepada semua pekerja dalam tahun 2015 sama ada mereka masih di dalam daftar gaji bulan Disember 2015 atau pada tempoh gaji akhir 2015.
Gross salaries & wages, bonuses and other cash allowances to employees (include over-time wages). Includes payments made during 2015 to all workers, whether or not they were still on the payroll in December 2015 or the last pay period of 2015

6

BILANGAN PEKERJA MENGIKUT KELULUSAN
NUMBER OF PERSONS ENGAGED BY QUALIFICATION

Kelulusan
 Qualification

Seperti pada Disember 2015 atau pada tempoh gaji terakhir
 As at December 2015 or during the last pay period

Lelaki
 Male

Perempuan
 Female

6.1 Pascasiswazah
 Postgraduate

06

06

6.2 Ijazah Sarjana Muda / Diploma Lanjutan atau yang setaraf
 Bachelor / Advanced Diploma or equivalent

(a) Akademik
 Academic

41

41

(b) Teknikal *
 Technical

42

42

6.3 Diploma
 Diploma

(a) Akademik
 Academic

43

43

(b) Teknikal dan Vokasional (TVET)
 Technical and Vocational (TVET)

44

44

6.4 STPM atau yang setaraf
 STPM or equivalent

03

03

6.5 Sijil
 Certificate

(a) Akademik
 Academic

45

45

(b) Sijil Kemahiran (TVET)
 Skills Certificate (TVET)

(i) Sijil Kemahiran Malaysia Tahap 3
 Malaysian Skills Certificate Level 3

46

46

(ii) Sijil Kemahiran Malaysia Tahap 1 & 2
 Malaysian Skills Certificate Level 1 & 2

47

47

(iii) Sijil Kemahiran Lain
 Other Skill Certificate

48

48

6.6 SPM / SPM(V) atau yang setaraf
 SPM / SPM(V) or equivalent

04

04

6.7 Di bawah taraf kelulusan SPM / SPM(V)
 Below SPM / SPM(V) qualification

05

05

6.8 JUMLAH (6.1 hingga 6.7) **
 TOTAL (6.1 to 6.7)

09

09

* Merujuk kepada kelulusan dalam pengkhususan Teknologi yang diperoleh daripada Rangkaian Universiti Teknikal Malaysia (MTUN)
 Refers to qualification specialised in Technology obtained from Malaysian Technical University Network (MTUN)

** Jumlah ini mesti sama dengan angka yang dilaporkan di Soalan 5A (Lelaki) dan 5B (Perempuan) tidak termasuk jumlah pekerja yang dibekalkan oleh pertubuhan lain
 This total must be equal to the corresponding figures reported in Question 5A (Male) and 5B (Female) excludes total persons provided by other establishment

7

JAM BEKERJA LEBIH MASA PADA TAHUN RUJUKAN
OVERTIME MAN-HOURS WORKED DURING THE REFERENCE YEAR

7.1 Bilangan hari bekerja pada tahun rujukan
 Number of working days during the reference year

7.2 Jumlah jam bekerja lebih masa pada tahun rujukan
 Total of overtime man-hours worked during the reference year

7.3 Upah yang dibayar untuk pekerjaan lebih masa dalam tahun rujukan
 Wages paid for overtime during the reference year

RM



PEROLEHAN / PENDAPATAN (Tidak termasuk CBP)
TURNOVER / INCOME (Exclusive of GST)

Nilai / Value

RM

20

8.1 Jumlah pendapatan daripada aktiviti utama (8.1.1 hingga 8.1.4) <i>Total income from main activities (8.1.1 to 8.1.4)</i>	01	
8.1.1 Bekalan Air / Water Supply :		
(a) Jualan air terawat bagi kegunaan domestik <i>Sales of treated water for domestic used</i>	02	
(b) Jualan air terawat bagi kegunaan industri <i>Sales of treated water for industrial used</i>	03	
(c) Pendapatan daripada caj penyambungan dan penyelenggaraan <i>Income from installation and maintenance charges</i>	04	
8.1.2 Pembetulan / Sewerage :		
(a) Pendapatan daripada perkhidmatan pembetulan <i>Income from services rendered sewerage</i>	05	
(b) Pendapatan daripada perkhidmatan pembaikan dan penyelenggaraan <i>Income from service for repairs and maintenance</i>	06	
(c) Pendapatan daripada penyewaan tandas mudah alih <i>Income from rental portable toilet</i>	07	
8.1.3 Pengurusan sisa/ Waste Management :		
(a) Pendapatan daripada perkhidmatan rawatan dan pelupusan sisa tidak berbahaya <i>Income from non-hazardous treatment and disposal services</i>	41	
(b) Pendapatan daripada perkhidmatan pengumpulan sisa tidak berbahaya dan bahan kitar semula <i>Income from non-hazardous waste and recyclable material collection services</i>	09	
(c) Jualan sisa tidak berbahaya, termasuk gas metana, kompos dan bahan-bahan yang boleh dikitar semula <i>Sale of non-hazardous waste, including recovered methane gas, compost and recyclable materials</i>	10	
(d) Pendapatan daripada perkhidmatan pengangkutan sisa tidak berbahaya <i>Income from non-hazardous waste transportation services</i>	11	
(e) Pendapatan daripada perkhidmatan broker sisa tidak berbahaya dan bahan-bahan yang boleh dikitar semula <i>Income from non-hazardous waste and recyclable material brokerage services</i>	12	
(f) Pendapatan daripada perkhidmatan rawatan dan pelupusan sisa berbahaya <i>Income from hazardous treatment and disposal services</i>	13	
(g) Pendapatan daripada perkhidmatan pengumpulan sisa berbahaya <i>Income from hazardous waste collection services</i>	14	
(h) Pendapatan daripada perkhidmatan pengangkutan sisa berbahaya <i>Income from hazardous waste transportation services</i>	42	
(i) Pendapatan daripada perkhidmatan broker sisa berbahaya <i>Income from hazardous waste brokerage services</i>	16	
8.1.4 Aktiviti Pemulihan Dan Lain - Lain Perkhidmatan Pengurusan Sisa <i>Remediation Activities and Other Waste Management Services</i>		
(a) Pendapatan daripada perkhidmatan pemulihan semula bahan. <i>Income from materials recovery services</i>	17	
(b) Pendapatan daripada perkhidmatan pemulihan tapak <i>Income from site remediation services</i>	18	
(c) Pembersihan tumpahan minyak dan pencemaran lain di darat dan air termasuk persisir pantai <i>Cleaning up of oil spills and other pollutions on land and water including coastal areas.</i>	19	
(d) Peredaan asbestos, cat berplumbum dan bahan kitaran toksik lain <i>Asbestos, lead paint and other toxic material abatement</i>	20	
(e) Pembersihan kawasan periuk api dan seumpamanya. <i>Clearing of landmines and other similar.</i>	21	
(f) Pendapatan daripada perkhidmatan kecemasan alam sekitar <i>Income from environmental emergency response services</i>	22	
(g) Perkhidmatan pemulihan lain <i>Other remediation services</i>	23	

8.2	Nilai jualan (daripada barang / bahan yang dibeli untuk dijual semula tanpa melalui proses selanjutnya) <i>Value of sales (from goods / materials purchased for resale without further processing)</i>	24	<input type="text"/>
8.3	Pendapatan output lain t.t.t.l. (cth. skrap, tenaga elektrik, produk sisa dsb.) Sila nyatakan: <i>Income from other output n.e.c. (e.g. scrap, electricity, waste product etc.) Please specify:</i>	25	<input type="text"/>
8.4	Pendapatan daripada perkhidmatan profesional (cth. perakaunan, pengurusan, kejuruteraan, guaman, penyelidikan dan pembangunan dsb.) <i>Professional fees received (e.g. accounting, management, engineering, legal services, research and development etc.)</i>	15	<input type="text"/>
8.5	Pendapatan sewa yang diterima daripada: <i>Rental income received from:</i>		
(a)	Tanah <i>Land</i>	29	<input type="text"/>
(b)	Bangunan tempat kediaman <i>Residential building</i>	30	<input type="text"/>
(c)	Bangunan bukan tempat kediaman <i>Non-residential building</i>	31	<input type="text"/>
(d)	Alat pengangkutan <i>Transport equipment</i>	32	<input type="text"/>
(e)	Jentera dan kelengkapan <i>Machinery and equipment</i>	33	<input type="text"/>
(f)	Lain-lain <i>Others</i>	34	<input type="text"/>
8.6	(a) Pendapatan bukan operasi <i>Non-operating income</i> Termasuk / Includes :	77	<input type="text"/>
	* Pendapatan daripada faedah <i>Interest income</i>		
	* Pendapatan daripada dividen <i>Dividend income</i>		
	* Keuntungan daripada jualan / penilaian semula harta <i>Gain from sales / revaluation of assets</i>		
	* Keuntungan daripada pertukaran mata wang asing / aset kewangan <i>Gain from foreign exchange / financial assets</i>		
	* Pemulihan hutang lapuk <i>Bad debts recovered</i>		
	* Tuntutan dan pampasan yang diterima <i>Claims and compensations received</i>		
(b)	Royalti, hakcipta, pelesenan dan yuran francais <i>Royalties, copyrights, licensing and franchise fees</i>	08	<input type="text"/>
(c)	Pindahan wang, hadiah, bantuan geran / subsidi yang diterima <i>Remittances, gifts, budget grants / subsidies received</i>	40	<input type="text"/>
(i)	Kerajaan / Badan Berkanun <i>Government / Statutory Bodies</i>	19	<input type="text"/> 36 %
(ii)	Organisasi bukan kerajaan / tajaan korporat <i>Non-government organisations / corporate sponsorship</i>	20	<input type="text"/> %
	Jumlah <i>Total</i>		<input type="text"/> 100 %
8.7	Lain-lain (sila nyatakan) <i>Others (please specify)</i>	**	<input type="text"/>
KEGUNAAN PEJABAT (bagi 8.7) OFFICE USE (for 8.7)			
	Output	97	<input type="text"/>
	Lain-lain <i>Others</i>	98	<input type="text"/>
8.8	Jumlah pendapatan (8.1 hingga 8.7) <i>Total income (8.1 to 8.7)</i>	89	<input type="text"/>
8.9	Pindahan modal yang diterima <i>Capital transfers received</i>	96	<input type="text"/>
8.10	JUMLAH BESAR (8.8 hingga 8.9) GRAND TOTAL (8.8 to 8.9)	99	<input type="text"/>



PERBELANJAAN (Tidak termasuk CBP)
EXPENDITURE (Exclusive of GST)

Nilai / Value

RM

21

9.1	Kos bahan mentah / komponen / bahagian yang digunakan <i>Cost of raw materials / components / parts used</i>	01	<input type="text"/>
9.2	Pembelian air (khusus untuk pertubuhan industri bekalan air) <i>Purchase of water (specific to establishment in water supply industry)</i>		
	a) Pembelian air mentah <i>Purchase of raw water</i>	02	<input type="text"/>
	b) Pembelian air terawat <i>Purchase of treated water</i>	03	<input type="text"/>
9.3	Subkontraktor (khusus kepada kerja utama) <i>Subcontractor (specific to main work)</i>	04	<input type="text"/>
9.4	Caj pelupusan (sisa yang dihantar ke tapak pelupusan) <i>Disposal charges (waste send to landfill)</i>	05	<input type="text"/>
9.5	Bahan yang digunakan bagi pembaikan dan penyelenggaraan <i>Materials used for repairs and maintenance</i>	07	<input type="text"/>
9.6	Alat tulis dan bekalan pejabat <i>Stationery and office supplies</i>	08	<input type="text"/>
9.7	Air yang dibeli <i>Water purchased</i>	11	<input type="text"/>
9.8	Tenaga elektrik yang dibeli <i>Electricity purchased</i>	12	<input type="text"/>
9.9	Bahan pembakar, pelincir dan gas <i>Fuel, lubricants and gas</i>	13	<input type="text"/>
	(a) Pelincir <i>Lubricants</i>	13	<input type="text"/> ³⁶ %
	(b) Minyak diesel <i>Diesel oil</i>	14	<input type="text"/> %
	(c) Petrol <i>Petrol</i>	15	<input type="text"/> %
	(d) Gas petroleum cecair <i>Liquified petroleum gas (LPG)</i>	16	<input type="text"/> %
	(e) Gas asli / Gas asli untuk kenderaan (NGV) <i>Natural gas / Natural gas for vehicle (NGV)</i>	17	<input type="text"/> %
	(f) Bahan pembakar lain (sila nyatakan) <i>Other fuels (please specify)</i>	18	<input type="text"/> %
		
	Jumlah / Total		<input type="text"/> 1 0 0 %
9.10	Kos barang yang dijual (barang / bahan yang dibeli untuk dijual semula tanpa melalui proses selanjutnya) <i>Cost of goods sold (goods / materials purchased for resale without undergoing further processing)</i>	18	<input type="text"/>

<p>9.11 Bayaran pembaikan dan penyelenggaraan yang dibuat oleh pihak lain bagi harta tetap pertubuhan ini <i>Payments for current repairs and maintenance work done by others on this establishment's fixed assets</i></p>	17	<input type="text"/>
<p>Termasuk / Includes :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Bangunan (cth. pejabat, dsb.) / Buildings (e.g. office, etc.) * Alat pengangkutan / Transport equipment * Jentera dan kelengkapan / Machinery and equipment * Komputer / Computer * Perabot dan pemasangan / Furniture and fittings 		
<p>9.12 Perbelanjaan penyelidikan dan pembangunan <i>Research and development expenditure</i></p>	20	<input type="text"/>
(a) Dalamn /In-house	11	<input type="text"/> ³⁶ %
(b) Sumber luaran /Outsource	12	<input type="text"/> %
Jumlah /Total		<input type="text"/> 1 0 0 %
<p>9.13 Pembelian perkhidmatan pengangkutan <i>Purchase of transport services</i></p>	21	<input type="text"/>
<p>9.14 Perbelanjaan perjalanan (termasuk perjalanan dalam dan luar negara) <i>Travelling expenses (include both local and overseas travelling)</i></p>	22	<input type="text"/>
<p>9.15 Perbelanjaan hiburan <i>Entertainment expenses</i></p>	23	<input type="text"/>
<p>9.16 Bayaran perakaunan, kesetiausahaan dan audit <i>Accounting, secretarial and audit fees</i></p>	24	<input type="text"/>
<p>9.17 Bayaran guaman <i>Legal fees</i></p>	25	<input type="text"/>
<p>9.18 Bayaran perkhidmatan profesional lain (cth. bayaran perundingan arkitek, kejuruteraan, juruukur, dsb.) <i>Payment for other professional services (e.g. architectural, engineering, surveying consultancy fees, etc.)</i></p>	26	<input type="text"/>
<p>9.19 Bayaran pemrosesan data dan lain-lain perkhidmatan yang berkaitan dengan teknologi maklumat <i>Payment for data processing and other services related to information technology</i></p>	27	<input type="text"/>
<p>9.20 Bayaran pengurusan <i>Management fees</i></p>	28	<input type="text"/>
<p>9.21 Komisen dan bayaran agensi <i>Commission and agency fees</i></p>	29	<input type="text"/>
<p>9.22 Bayaran telekomunikasi (cth telefon, internet, dsb.) <i>Telecommunication fees (e.g. telephone, internet, etc.)</i></p>	30	<input type="text"/>
<p>9.23 Bayaran pos (termasuk perkhidmatan kurier) <i>Postage (include courier services)</i></p>	31	<input type="text"/>
<p>9.24 Pengiklanan dan promosi <i>Advertising and promotion</i></p>	32	<input type="text"/>
<p>9.25 Caj bank <i>Bank charges</i></p>	33	<input type="text"/>
<p>9.26 Bayaran faedah <i>Interest paid</i></p>	34	<input type="text"/>
<p>9.27 Premium insurans kecuali insurans pampasan pekerja <i>Insurance premiums except workers' compensation insurance</i></p>	35	<input type="text"/>
<p>9.28 Bayaran bagi perkhidmatan keselamatan <i>Payment for security services</i></p>	37	<input type="text"/>



PERBELANJAAN (Tidak termasuk CBP)(samb.)
EXPENDITURE (Exclusive of GST)(cont'd)

Nilai / Value

RM

21

9.29 Bayaran feri dan tol
Ferry charges and tolls 41

9.30 Bayaran untuk sewa tanah
Payment for rental of land 47

9.31 Bayaran sewa (tidak termasuk sewa untuk penggunaan tanah)
Rental payments (excludes rent for use of land) 48

9.32 Susut nilai semasa ke atas harta
Current depreciation on assets 49

KEGUNAAN PEJABAT / OFFICE USE
 Nilai di medan 2149 mesti sama dengan medan 0799 (Soalan 4)
 Value in field 2149 must be equal to field 0799 (Question 4)

9.33 Bayaran royalti kepada:
Royalties paid to:

(a) Kerajaan / Badan Berkanun (nyatakan jenis royalti)
Government / Statutory Bodies (specify types of royalties) 50

(b) Organisasi bukan kerajaan/tajaan korporat
 (sila nyatakan jenis royalti)
Non-government organisations/corporate sponsorship 51
(please specify types of royalties)

9.34 Taksiran (ke atas tanah dan bangunan) dan cukai tanah
Assessment (on land and buildings) and quit rent 52

9.35 Cukai tidak langsung:
Indirect taxes:

(a) Cukai perkhidmatan dibayar sebelum pelaksanaan CBP
Service tax paid before GST implementation 53

(b) Cukai jalan
Road tax 56

(c) Bayaran pendaftaran perniagaan, lesen memandu, duti setem dsb.
Business registration fees, driving licence, stamp duties etc. 57

9.36 CBP pada pembelian bersih yang tidak boleh dituntut sebagai
 cukai input
GST on net purchases are non claimable as input tax 90

9.37 Perbelanjaan bukan operasi
Non-operating expenditure 88

Termasuk / Includes :

- * Kerugian pertukaran mata wang asing / aset kewangan
Loss on foreign exchange / financial assets
- * Kerugian daripada jualan / penilaian semula harta
Loss on sales / revaluation of assets
- * Hutang lapuk dihapuskan
Bad debts written off
- * Pindahan semasa seperti pindahan wang, hadiah, derma, denda dsb.
Current transfers such as remittances, gifts, donations, fine etc.

9.38 Lain- lain (sila nyatakan)
Others (please specify) **

.....

.....

KEGUNAAN PEJABAT (bagi 9.38)
OFFICE USE (for 9.38)

Input 97

Lain-lain
Others 98

10

CUKAI BARANG DAN PERKHIDMATAN (CBP) GOODS AND SERVICES TAX (GST)

Sekiranya jawapan di Soalan 1.9 (b) pada muka surat 2 ialah (1) dan / atau (2), sila lengkapkan Soalan 10.1 dan 10.2

If the answer in Question 1.9 (b) on page 2 is (1) and / or (2), please complete Question 10.1 and 10.2

		RM	22
10.1	Jumlah cukai output yang dikenakan <i>Total output tax charged</i>	01	<input type="text"/>
10.2	Jumlah cukai input yang dibayar <i>Total input tax payable</i>	02	<input type="text"/>

11

NILAI STOK (Tidak termasuk CBP) VALUE OF STOCKS (Exclusive of GST)

Stok pembukaian / Opening stocks

RM

15

Stok penutupan / Closing stocks

RM

16

11.1	Bahan pembakar dan pelincir <i>Fuels and lubricants</i>	23	<input type="text"/>	23	<input type="text"/>
11.2	Bahan-bahan, bekalan dan alat ganti <i>Materials, supplies and spare parts</i>	24	<input type="text"/>	24	<input type="text"/>
	JUMLAH (11.1 hingga 11.2) <i>TOTAL (11.1 to 11.2)</i>	29	<input type="text"/>	29	<input type="text"/>

12

AIR DAN TENAGA ELEKTRIK WATER AND ELECTRICITY

Unit Kuantiti
Unit of Quantity

Kuantiti / Quantity

17

12.1	Air yang diabstrak <i>Water abstracted</i>	Meter padu <i>Cubic metre</i>	10	<input type="text"/>
12.2	Tenaga elektrik yang dijana (sila nyatakan) <i>Electricity generated (please specify)</i> cth : Solar, Biomas, Biogas, dsb. e.g : Solar, Biomass, Biogas, etc.	Kilowatt-jam <i>Kilowatt-hour</i>	11	<input type="text"/>
	(a) Jika soalan 12.2 diisi, sila nyatakan peratus kegunaan sendiri <i>If the question 12.2 are filled, please specify the percentage for own use</i>		12	<input type="text"/> % <input type="text"/>

13

KEUNTUNGAN / KERUGIAN SEBELUM CUKAI PROFIT / LOSS BEFORE TAX

Sila laporkan keuntungan / kerugian bersih seperti dalam akaun tuan
Please report net profit / loss as in your account

		Tahun semasa / Current year		Tahun sebelum / Previous year
		RM	16	RM
Keuntungan / Kerugian <i>Profit / Loss</i>	30	<input type="text"/>	30	<input type="text"/>

Catatan : Sekiranya terdapat pertukaran aktiviti atau perbezaan keuntungan / kerugian yang ketara (> atau <30%) berbanding dengan tahun terdahulu, sila nyatakan sebab-sebab di bawah ini:

Remarks: If there is any change in activity or if there is a large difference in the profit / loss reported (> or <30%) as compared to the previous year, please specify the reasons below:

.....

.....

MAKLUMAT TAMBAHAN KE ATAS IBU PEJABAT / CAWANGAN
ADDITIONAL INFORMATION ON HEADQUARTERS / BRANCHES

Bagi Soalan 1.2 di muka surat 2, sila berikan butir-butir bagi Ibu Pejabat dan setiap cawangan di bawah ini.
 For Question 1.2 in page 2, please provide details for the Headquarters and each branch.

Sekiranya pertubuhan tuan merupakan cawangan, sila lengkapkan perkara di 14.1
 If this establishment is a branch, please complete the details in 14.1

Sekiranya pertubuhan tuan merupakan Ibu Pejabat, sila lengkapkan perkara di 14.2
 If this establishment is the Headquarters, please complete the details in 14.2

14.1 Nama dan Alamat Ibu Pejabat
Name and Address of Headquarters

 KEGUNAAN PEJABAT
 OFFICE USE

3120

14.2

Bil. No.	Ibu Pejabat dan Cawangan-cawangan <i>Headquarters and Branches</i>	Bilangan cawangan <i>No. of branches</i>		Nilai jualan / Pendapatan diterima <i>Value of sales / Income received</i>
		31		(RM) 37
1.	Ibu Pejabat <i>Headquarters</i>	20		
2.	Johor	01		
3.	Kedah	02		
4.	Kelantan	03		
5.	Melaka	04		
6.	Negeri Sembilan	05		
7.	Pahang	06		
8.	Pulau Pinang	07		
9.	Perak	08		
10.	Perlis	09		
11.	Selangor	10		
12.	Terengganu	11		
13.	Sabah	12		
14.	Sarawak	13		
15.	W.P. Kuala Lumpur	14		
16.	W.P. Labuan	15		
17.	W.P. Putrajaya	16		
	JUMLAH TOTAL	17		

Nota : Jumlah nilai di medan 3717 mesti sama dengan jumlah nilai perkara 8.8 di muka surat (10) di bawah Soalan 8
 Notes : Total value in field 3717 must be equal to the sum of item 8.8 on page (10) under Question 8

DAYA SAING COMPETITIVENESS

Soalan berkaitan daya saing pertubuhan yang mengandungi 6 Seksyen iaitu:

Questions regarding competitiveness of the establishment consists of 6 Sections:

Seksyen A : Modul Penggunaan Teknologi Maklumat & Komunikasi (TMK) dan e-Dagang

Section A : Module of Information & Communication Technology (ICT) and e-Commerce

Seksyen B : Kemudahan Pembiayaan

Section B : Access to Financing

Seksyen C : Inovasi

Section C : Innovation

Seksyen D : Pemasaran dan Promosi

Section D : Marketing and Promotion

Seksyen E : Import dan Eksport

Section E : Imports and Exports

Seksyen F : Pematuhan Alam Sekitar

Section F : Environmental Compliance

TEMPOH LAPORAN / REPORTING PERIOD

Sila laporkan untuk takwim 2015 atau tahun kewangan terkini yang berakhir tidak lewat daripada 30 Jun 2016
Please report for the calendar year 2015 or for your most recent financial year ending no later than 30 June 2016

Seksyen: A
Section:

MODUL PENGGUNAAN TEKNOLOGI MAKLUMAT & KOMUNIKASI (TMK) DAN e-DAGANG
MODULE OF INFORMATION & COMMUNICATION TECHNOLOGY (ICT) AND e-COMMERCE

Bahagian: 1
Part:

Penggunaan Teknologi Maklumat dan Komunikasi (TMK)
Use of Information and Communication Technology (ICT)

A1 Adakah pertubuhan tuan menggunakan komputer dalam tempoh laporan?
Did your establishment use computers during the reporting period?

4701

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

Nota / Notes :

Komputer termasuk komputer peribadi, komputer riba dan tablet
Computer includes personal computer, laptop and tablet

Jika TIDAK, Sila ke Soalan A3
If NO, Please go to Question A3

A2 Berapakah peratusan pekerja di pertubuhan tuan yang menggunakan komputer semasa bekerja dalam tempoh laporan?
What percentage of persons employed in your establishment routinely used the computer at work during the reporting period?

4702

%

A3 Adakah pertubuhan tuan menggunakan Internet atau rangkaian komputer lain dalam tempoh laporan?
Did your establishment use the Internet or any other computer network during the reporting period?

4703

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

Nota / Notes :

Internet yang boleh diakses oleh komputer dan peranti yang lain (cth. telefon mudah alih, telefon pintar dsb.)
Internet can be access by computers and other devices (e.g. mobile phone, smart phone etc.)

Jika TIDAK, Sila ke Bahagian 2, Soalan A9
If NO, Please go to Part 2, Question A9

A4 Berapakah peratusan pekerja yang menggunakan Internet semasa bekerja dalam tempoh laporan?
What percentage of persons employed in your establishment routinely used the Internet at work during the reporting period?

4704

%

A5 Manakah infrastruktur rangkaian di bawah terlibat di pertubuhan tuan dalam tempoh laporan?
(Boleh pilih lebih daripada satu)
Which of the following network infrastructure does your establishment have during the reporting period?
(May choose more than one)

1 **Intranet dalam perniagaan anda**
Intranet within your business

47
30

2 **Extranet di antara perniagaan anda dan organisasi lain (termasuk perniagaan yang berkenaan)**
Extranet between your business and other organisations (include related businesses)

31

3 **Rangkaian kawasan setempat**
Local area network (LAN)

32

4 **Rangkaian kawasan luas**
Wide area network (WAN)

33

5 **Tiada di atas**
None of the above

34

A6 Bagaimanakah pertubuhan tuan dihubungkan ke Internet dalam tempoh laporan?
(Boleh pilih lebih daripada satu)
How did your establishment connect to the Internet during the reporting period?
(May choose more than one)

1 **Jalur sempit**
Narrowband (Analog modem, Integrated Services Digital Network (ISDN))

47
06

2 **Jalur lebar tetap**
Fixed broadband (Digital Subscribers Line (DSL), Wireless Local Area Network and WIMAX)

07

3 **Jalur lebar mudah alih**
Mobile broadband (Wideband CDMA (W-CDMA), High-speed Downlink Packet Access (HSDPA))

08

A7 Adakah pertubuhan tuan mempunyai *web presence* dalam tempoh laporan?
Did your establishment have a web presence during the reporting period?

4709

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

Termasuk: Laman web, *home page* atau wujud di laman pihak ketiga di mana perniagaan anda mempunyai penguasaan yang kuat di atas kandungan dalam laman tersebut
Includes: Websites, home page or presence on a third party's site where your business has substantial control over the content of the page/s

Tidak termasuk: Jika ia wujud di dalam *online directory* dan mengiklan di laman pihak ketiga
Excludes: Inclusion in an online directory and advertising on a third party's site

Bahagian: 1 **Penggunaan Teknologi Maklumat dan Komunikasi (TMK) (samb.)**
Part: 1 **Use of Information and Communication Technology (ICT) (cont'd)**

- A8** Apakah tujuan penggunaan Internet di pertubuhan tuan dalam tempoh laporan? (Boleh pilih lebih daripada satu)
What is the purpose of your establishment using the Internet during the reporting period? (May choose more than one)
- | | | |
|----|--|-----------------------------|
| | | 47 |
| 1 | Menghantar atau menerima e-mel / Sending or receiving email | 16 <input type="checkbox"/> |
| 2 | Telefon melalui Internet / Telephoning over the Internet (VoIP) | 17 <input type="checkbox"/> |
| 3 | Menghantar informasi atau pesanan dengan segera / Posting information or instant messaging | 18 <input type="checkbox"/> |
| 4 | Mendapatkan maklumat berkenaan barangan atau perkhidmatan
<i>Getting information about goods or services</i> | 19 <input type="checkbox"/> |
| 5 | Mendapatkan maklumat dari organisasi kerajaan / Getting information from government organisations | 20 <input type="checkbox"/> |
| 6 | Berhubung dengan organisasi kerajaan (termasuk muat turun / permohonan borang, pembayaran secara online)
<i>Interacting with government organisations (includes downloading / requesting forms, making online payments)</i> | 21 <input type="checkbox"/> |
| 7 | Perbankan melalui Internet / Internet banking | 22 <input type="checkbox"/> |
| 8 | Mengakses perkhidmatan kewangan yang lain (cth. pembelian insurans)
<i>Accessing other financial services (e.g. purchases of insurance)</i> | 23 <input type="checkbox"/> |
| 9 | Penyediaan perkhidmatan pelanggan / Providing customer service | 24 <input type="checkbox"/> |
| 10 | Penghantaran produk secara dalam talian / Delivering products online | 25 <input type="checkbox"/> |
| 11 | Pemberitahuan jawatan kosong dalaman atau luaran / Internal or external recruitment | 26 <input type="checkbox"/> |
| 12 | Latihan untuk kakitangan (aplikasi e-pembelajaran) / Staff training (e-learning application) | 27 <input type="checkbox"/> |
| 13 | Lain-lain / Others | 28 <input type="checkbox"/> |

Bahagian: 2 **e-Dagang**
Part: 2 **e-Commerce**

A9 Adakah pertubuhan tuan terlibat dengan aktiviti e-Dagang?
Does your establishment engaged in activities of e-Commerce?

- 4735
- 1 Ya / Yes Jika YA, sila ke Soalan A11
If YES, please go to Question A11
- 2 Tidak / No Jika TIDAK, sila lengkapkan soalan A10 sahaja
If NO, please complete question A10 only

A10 Adakah pertubuhan tuan merancang untuk menjalankan aktiviti e-Dagang di masa hadapan?
Does your establishment plan to conduct activities of e-Commerce in the future?

- 4736
- 1 Ya / Yes 2 Tidak / No

A11 Adakah pertubuhan tuan menerima pesanan (jualan) barangan atau perkhidmatan menggunakan Internet dalam tempoh laporan?
Did your establishment receive orders (make sales) for goods or services via the Internet during the reporting period?

- 4711
- 1 Ya / Yes 2 Tidak / No

Termasuk: (1) Melalui laman web, specialised Internet marketplaces, Extranet, EDI over the Internet, telefon mudah alih yang membolehkan akses Internet
Includes Via websites, specialised Internet marketplaces, Extranets, EDI over the Internet, Internet-enabled mobile phones

(2) Pesanan yang diterima bagi pihak organisasi lain
Orders received on behalf of other organisations

(3) Pesanan yang diterima oleh organisasi lain bagi pihak perniagaan anda
Orders received by other organisations on behalf of your business

Tidak termasuk: Penghantaran pesanan melalui e-mel
Excludes: Orders submitted via email

A12 Berapakah pendapatan e-Dagang pertubuhan tuan dalam tempoh laporan yang mewakili pesanan (jualan) Internet? (Tidak termasuk CBP)
What is your establishment's income from e-Commerce during the reporting period via Internet orders (sales) represent? (Exclusive of GST)

RM 4748

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nota / Notes :
Bagi pesanan Internet yang diterima bagi pihak organisasi lain, sila lapor hanya yuran atau komisen yang diterima
For Internet orders received on behalf of other organisations, include only fees or commissions earned

A13 Sila nyatakan peratusan pendapatan e-Dagang mengikut kategori berikut:
Please indicate the percentage of e-Commerce income by these categories:

1	Tempatan <i>Domestic</i>	37	47	%
2	Antarabangsa <i>International</i>	38		%
	JUMLAH <i>TOTAL</i>		1 0 0	%

A14 Sila nyatakan peratusan pendapatan e-Dagang mengikut pelanggan:
Please indicate the percentage of e-Commerce income by type of customers:

1	Perniagaan lain / <i>Other businesses</i>	39	47	%
	B2B Perniagaan kepada Perniagaan <i>Business to Business</i>			
2	Pengguna individu / <i>Individual consumers</i>	40		%
	B2C Perniagaan kepada Pengguna <i>Business to Consumers</i>			
3	Kerajaan dan organisasi bukan perniagaan lain <i>Government and other non-business organisations</i>	41		%
	B2G Perniagaan kepada Kerajaan <i>Business to Government</i>			
	JUMLAH <i>TOTAL</i>		1 0 0	%

A15 Adakah pertubuhan tuan membuat pesanan (pembelian) barangan atau perkhidmatan menggunakan Internet dalam tempoh laporan?
Did your establishment place orders (make purchases) for goods or services via the Internet during the reporting period?

4710

1 Ya / Yes 2 Tidak / No

Termasuk: Melalui laman web, specialised Internet marketplaces, extranet, EDI over the internet, telefon mudah alih yang membolehkan akses Internet
Includes: Via websites, specialised Internet marketplaces, extranets, EDI over the Internet, Internet-enabled mobile phones
Tidak termasuk: Penghantaran pesanan melalui e-mel
Excludes: Orders submitted via email

Nota / Notes :

Termasuk pembelian semasa dan perbelanjaan modal
Includes current purchases and capital expenditure

A16 Berapakah perbelanjaan e-dagang pertubuhan tuan dalam tempoh laporan yang mewakili pesanan (pembelian) Internet? (Tidak termasuk CBP)
What is your establishment's expenditure from e-commerce during the reporting period via Internet orders (make purchases) represent?
(Exclusive of GST)

RM 4742

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

A17 Sila nyatakan peratusan perbelanjaan e-Dagang mengikut kategori berikut:
Please indicate the percentage of e-Commerce expenditure by these categories:

1	Tempatan <i>Domestic</i>	43	47	%
2	Antarabangsa <i>International</i>	44		%
	JUMLAH <i>TOTAL</i>		1 0 0	%

A18 Sila nyatakan peratusan perbelanjaan e-Dagang mengikut pelanggan:
Please indicate the percentage of e-Commerce expenditure by type of customers:

1	Perniagaan lain / <i>Other businesses</i>	45	47	%
	B2B Perniagaan kepada Perniagaan <i>Business to Business</i>			
2	Pengguna individu / <i>Individual consumers</i>	46		%
	B2C Perniagaan kepada Pengguna <i>Business to Consumers</i>			
3	Kerajaan dan Organisasi bukan Perniagaan lain <i>Government and other non-business organisations</i>	47		%
	B2G Perniagaan kepada Kerajaan <i>Business to Government</i>			
	JUMLAH <i>TOTAL</i>		1 0 0	%

B1 Adakah pertubuhan tuan memohon sebarang pembiayaan baru atau tambahan daripada luar untuk tujuan perniagaan? (Pembiayaan daripada luar antaranya termasuk sebarang permohonan untuk pembiayaan, pinjaman, kemudahan kredit, kad kredit, kredit daripada pembekal, geran / pinjaman kerajaan, modal usaha niaga dan pembiayaan ekuiti) *Did your establishment apply for any new or additional external financing for business purposes? (External financing include among others, any application for financing, loans, lines of credit, credit cards, credit from suppliers, government grants / loans, venture capital and equity financing)*

4601

1 Ya / YesSila ke Soalan B2
Please go to Question B22 Tidak / NoSila ke Soalan B3
Please go to Question B3

B2 Adakah permohonan tersebut diluluskan? *Was the application approved?*

4602

1 Ya / YesSila ke Soalan B4
Please go to Question B42 Tidak / NoSila ke Soalan B5
Please go to Question B53 Sedang diproses
Being processedSila ke Soalan B4
Please go to Question B4

B3 Mengapakah pertubuhan tuan tidak memohon sebarang pembiayaan daripada luar? (Boleh pilih lebih daripada satu) *Why did your establishment not apply for any external financing? (May choose more than one)*

- | | 46 |
|---|-----------------------------|
| 1 Pembiayaan tidak diperlukan / <i>Financing not required</i> | 03 <input type="checkbox"/> |
| 2 Tidak mahu berhutang / <i>Don't like to be in debt</i> | 04 <input type="checkbox"/> |
| 3 Tempoh pemprosesan yang panjang / <i>Long processing time</i> | 05 <input type="checkbox"/> |
| 4 Kos pembiayaan terlalu tinggi / <i>Cost of financing is too high</i> | 06 <input type="checkbox"/> |
| 5 Menjangkakan permohonan akan ditolak / <i>Thought the application would be rejected</i> | 07 <input type="checkbox"/> |
| 6 Memohon pembiayaan adalah terlalu sukar / <i>Applying for financing is too difficult</i> | 08 <input type="checkbox"/> |
| 7 Tidak tahu tentang prosedur permohonan / <i>Unaware of application procedures</i> | 09 <input type="checkbox"/> |
| 8 Kurang kesedaran terhadap skim pembiayaan kerajaan / <i>Lack of awareness of government financing scheme</i> | 62 <input type="checkbox"/> |
| 9 Tidak tahu mengenai agensi / institusi yang perlu dirujuk bagi mendapatkan pinjaman yang sesuai
<i>Unaware about the agencies / institutions that can be referred to obtain the appropriate loan</i> | 63 <input type="checkbox"/> |
| 10 Tidak tahu mengenai agensi yang menyediakan skim jaminan pembiayaan (CGC, PROKHAS dsb.)
<i>Unaware about the agencies that provides guarantee financing scheme (CGC, PROKHAS etc.)</i> | 64 <input type="checkbox"/> |

Sila ke Soalan B6 / Please go to Question B6

B4 Apakah tujuan pembiayaan yang dipohon? (Boleh pilih lebih daripada satu) *What is the purpose of the financing? (May choose more than one)*

- | | 46 |
|--|-----------------------------|
| 1 Modal kerja (stok, bahan mentah, kos pekerja dsb.)
<i>Working capital (stocks, raw materials, labour costs etc.)</i> | 11 <input type="checkbox"/> |
| 2 Penambahbaikan / naik taraf proses pengeluaran
<i>Improvement / upgrade of production processes</i> | 12 <input type="checkbox"/> |
| 3 Pembelian / penyewaan tanah / bangunan (termasuk pembesaran dan pengubahsuaian)
<i>Purchase / lease of land / building (include extension and renovation)</i> | 13 <input type="checkbox"/> |
| 4 Pembelian / penyewaan peralatan / mesin / kenderaan / perkakasan dan perisian komputer
<i>Purchase / lease of equipment / machinery / vehicles / computer hardware and software</i> | 14 <input type="checkbox"/> |
| 5 Penyatuan hutang / pembiayaan semula
<i>Debt consolidation / refinancing</i> | 15 <input type="checkbox"/> |
| 6 Penyelidikan dan pembangunan produk / <i>Research and product development</i> | 16 <input type="checkbox"/> |
| 7 Membeli perniagaan / <i>Purchase a business</i> | 17 <input type="checkbox"/> |
| 8 Lain-lain / <i>Others</i> | 18 <input type="checkbox"/> |

Sila ke Soalan B6 / Please go to Question B6

- B5** Apakah alasan yang diberikan berhubung dengan penolakan permohonan tuan? (Boleh pilih lebih daripada satu)
What were the reasons given for rejecting your application? (May choose more than one)
- 46
- | | | | |
|---|--|----|--------------------------|
| 1 | Pelan perniagaan dianggap tidak berdaya maju / <i>Business plan deem not viable</i> | 19 | <input type="checkbox"/> |
| 2 | Dokumentasi yang tidak mencukupi untuk menyokong permohonan pembiayaan
<i>Insufficient documentation to support financing application</i> | 20 | <input type="checkbox"/> |
| 3 | Sejarah kredit yang kurang baik / jumlah pembiayaan pinjaman yang besar / banyak pembiayaan yang masih belum dibayar
<i>Poor credit history / high leverage / many outstanding financing</i> | 21 | <input type="checkbox"/> |
| 4 | Tiada sejarah kredit / perniagaan baru beroperasi / jualan, pendapatan atau aliran tunai yang tidak mencukupi / pengurusan tidak berpengalaman
<i>No credit history / new business / insufficient sales, income or cash flow / management was too inexperienced</i> | 22 | <input type="checkbox"/> |
| 5 | Perniagaan beroperasi dalam industri yang tidak stabil / <i>Business operates in an unstable industry</i> | 23 | <input type="checkbox"/> |
| 6 | Tiada alasan diberikan bagi penolakan permohonan / <i>No reasons given for rejection</i> | 24 | <input type="checkbox"/> |
| 7 | Cagaran yang tidak mencukupi / <i>Insufficient collateral</i> | 25 | <input type="checkbox"/> |
| 8 | Lain-lain / <i>Others</i> | 26 | <input type="checkbox"/> |
- Sila ke Soalan B6 / Please go to Question B6
- B6** Dari manakah pertubuhan tuan mendapat sumber pembiayaan untuk menjalankan perniagaan? (Boleh pilih lebih daripada satu) (NOTA: Termasuk sebarang sumber yang digunakan, tanpa mengira bila ia diluluskan atau diperoleh)
Which of the following sources of finance did your establishment use to sustain your business? (May choose more than one) (NOTE: Include any sources used, regardless of when it was authorised or obtained)
- 46
- | | | | |
|----|--|----|--------------------------|
| 1 | Pembiayaan daripada bank / <i>Financing from banks</i> | 27 | <input type="checkbox"/> |
| 2 | Pembiayaan daripada institusi kewangan pembangunan (SME Bank, Agrobank dsb.)
<i>Financing from development financial institutions (SME Bank, Agrobank etc.)</i> | 28 | <input type="checkbox"/> |
| 3 | Geran atau pembiayaan daripada agensi kerajaan
<i>Grants or financing from government agencies</i> | 29 | <input type="checkbox"/> |
| 4 | Pembiayaan daripada syarikat pajakan / syarikat pemfaktoran / syarikat kredit / syarikat modal usaha niaga / pemberi pinjam wang berlesen / kedai dan pemegang pajak gadai termasuk Ar-Rahnu
<i>Financing from leasing companies / factoring companies / credit companies / venture capital companies / licenced money lenders / pawnshops and pawnbrokers include Ar-Rahnu</i> | 30 | <input type="checkbox"/> |
| 5 | Pembiayaan daripada koperasi / <i>Financing from co-operatives</i> | 31 | <input type="checkbox"/> |
| 6 | Pembiayaan daripada pembekal / kredit perdagangan daripada pembekal / individu yang tiada hubungan dengan pertubuhan atau tuan punya perniagaan ('angels') / organisasi bukan kerajaan / pengaturan tidak formal ('angels') / non-governmental organisations / informal arrangements | 32 | <input type="checkbox"/> |
| 7 | Pendapatan terkumpul / dana dalaman / sumbangan daripada pemegang saham / simpanan peribadi tuan punya perniagaan
<i>Retained earnings / internally generated funds / shareholders' own contribution / personal savings of business owner</i> | 33 | <input type="checkbox"/> |
| 8 | Pinjaman daripada rakan-rakan atau saudara-mara / <i>Borrowings from friends or relatives</i> | 34 | <input type="checkbox"/> |
| 9 | Pembiayaan daripada institusi kredit mikro (Amanah Ikhtiar Malaysia, TEKUN dsb.)
<i>Financing from micro credit institutions (Amanah Ikhtiar Malaysia, TEKUN etc.)</i> | 35 | <input type="checkbox"/> |
| 10 | Pembiayaan yang menggunakan platform dalam talian (platform pendanaan masyarakat)
<i>Financing using the online platform (crowdfunding platform)</i> | 65 | <input type="checkbox"/> |
- B7** Adakah pertubuhan tuan memiliki / menggunakan fasiliti dan produk kewangan berikut bagi tujuan perniagaan? (Boleh pilih lebih daripada satu)
Does your establishment own / use financial facilities and products for business purpose(s) as follows? (May choose more than one)
- 46
- | | | | |
|---|---|----|--------------------------|
| 1 | Akaun deposit / <i>Deposit account(s)</i> | 66 | <input type="checkbox"/> |
| 2 | Kad kredit / <i>Credit card</i> | 67 | <input type="checkbox"/> |
| 3 | Perbankan atas talian / <i>Online banking</i> | 68 | <input type="checkbox"/> |
| 4 | Insurans / <i>Insurance</i> | 69 | <input type="checkbox"/> |
| 5 | Fasiliti eksport / <i>Export's facilities</i> | 70 | <input type="checkbox"/> |

Seksyen / Section:

C

INOVASI
INNOVATION

C1 Adakah pertubuhan tuan mematuhi sebarang pengiktirafan tempatan dan / atau antarabangsa? (Boleh pilih lebih daripada satu)
Does your establishment comply with any local and / or international accreditation? (May choose more than one)

46

- 1 **Tempatan (cth. Amalan Peningkatan Kualiti (APK), Pensijilan Jenama Malaysia, Skim Organik Malaysia (SOM) dsb.)** 38
Local (e.g. Quality Improvement Practice, National Mark, Malaysia Organic Scheme (SOM) etc.)
- 2 **Antarabangsa / International (cth. / e.g. ISO, HACCP, GMP, GVHP, 5S etc.)** 39
- 3 **Halal** 40
- 4 **Tiada / None** 41

C2 Adakah pertubuhan tuan mempunyai Sistem Perlindungan Harta Intelek (HI)? (Boleh pilih lebih daripada satu)
Does your establishment has any Intellectual Property (IP) Protection System? (May choose more than one)

46

- 1 **Paten / Patent** 42
- 2 **Cap dagangan (termasuk jenama yang didaftarkan / dilindungi)** 43
Trademark (include registered / protected brand name)
- 3 **Hakcipta / Copyright** 44
- 4 **Lain-lain (cth. Reka bentuk perindustrian, Petunjuk geografi, Reka bentuk susun atur litar bersepadu)** 45
Others (e.g. Industrial design, Geographical indication, Layout - design of integrated circuit design)
- 5 **Tiada / None** 46

C3 Adakah pertubuhan tuan menerima bantuan nasihat / teknikal dari pihak berikut? (Boleh pilih lebih daripada satu)
Does your establishment received advice / technical assistance from the following? (May choose more than one)

46

- 1 **Agensi kerajaan / Government agencies** 71
- 2 **Institusi Pengajian Tinggi / Institution of Higher Education** 72
- 3 **Swasta / Private** 73
- 4 **Tiada / None** 74

Seksyen / Section:

D

PEMASARAN DAN PROMOSI
MARKETING AND PROMOTION

D1 Adakah pertubuhan tuan menggunakan media pemasaran untuk mempromosikan perniagaan? Sila nyatakan perantaraan yang digunakan (Boleh pilih lebih daripada satu)
Does your establishment use any marketing media to promote your business? Please indicate the medium used (May choose more than one)

46

- 1 **Ejen pemasaran / Marketing agent** 47
- 2 **Iklan (suratkhabar, TV dan majalah) / Advertisement (newspaper, TV and magazines)** 48
- 3 **Risalah, katalog dsb. / Flyers, catalogues etc.** 49
- 4 **Ekspo dan pameran tempatan / Local exposition and exhibition** 50
- 5 **Ekspo dan pameran antarabangsa / Overseas exposition and exhibition** 51
- 6 **Kenyataan akhbar secara wayar (penyebaran siaran akhbar secara dalam talian)** 52
Press release wire (online news distribution)
- 7 **Enjin carian optimum (cth. Google, Yahoo dsb.)** 53
Search engine optimisation (e.g. Google, Yahoo etc.)
- 8 **Rangkaian Laman Web Sosial (cth. Blog, Twitter, Facebook dsb.)** 54
Social networking website (e.g. Blogs, Twitter, Facebook etc.)
- 9 **Penajaan acara / Event sponsorship** 55
- 10 **Tidak berkenaan / Not applicable** 56

4657

D2 Adakah pertubuhan tuan dipunyai atau diurus oleh francaisor?
Does your establishment owned or operated by the franchisor?

1 Ya / Yes2 Tidak / No

Seksyen / Section:

E

IMPORT DAN EKSPORT
IMPORTS AND EXPORTS

E1 Sila laporkan jumlah import dan eksport dalam tahun rujukan bagi:

Please report the total imports and exports for reference year of:

		Import / Imports RM	46		Eksport / Exports RM	46
1	Barangan Goods	58	<input type="text"/>	60	<input type="text"/>	
2	Perkhidmatan Services	59	<input type="text"/>	61	<input type="text"/>	

E2 Adakah pertubuhan tuan pernah mengeksport barangan / perkhidmatan dari tahun 2010 hingga 2014?

Does your establishment export goods / services from 2010 to 2014?

4675

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

Seksyen / Section:

F

PEMATUHAN ALAM SEKITAR (Tidak termasuk CBP)
ENVIRONMENTAL COMPLIANCE (Exclusive of GST)

F1 Adakah pertubuhan tuan mempunyai perbelanjaan pematuhan alam sekitar?

Does your establishment incur any environmental compliance expenditure?

4801

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

(Jika TIDAK, tamat di sini)
(If NO, end here)

F2 Sila laporkan perbelanjaan untuk pematuhan alam sekitar

Please report the environmental compliance expenditure

(a) Perbelanjaan perlindungan alam sekitar termasuk perbelanjaan untuk pengawasan alam sekitar; tebus guna dan pembersihan tapak; peredaan dan kawalan pencemaran dan pencegahan pencemaran

Environmental protection expenditure including environmental monitoring; site reclamation and decommissioning; pollution abatement and control; and pollution prevention

Perbelanjaan modal Capital expenditure	Perbelanjaan operasi Operating expenditure	Jumlah Total
RM	RM	RM
4805	4806	4807
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

(b) Perbelanjaan pengurusan sisa
Waste management expenditure

Perbelanjaan modal Capital expenditure	Perbelanjaan operasi Operating expenditure	Jumlah Total
RM	RM	RM
4808	4809	4810
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

(c) Perbelanjaan penilaian & audit alam sekitar dan caj alam sekitar
Environmental assessment & audits expenditure and environmental charges

Perbelanjaan modal Capital expenditure	Perbelanjaan operasi Operating expenditure	Jumlah Total
RM	RM	RM
4811	4812	4813
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

(d) Perbelanjaan bagi melindungi hidupan liar dan habitat dari mana-mana kesan operasi pertubuhan

Expenditure to protect wildlife and habitat from the effects of any operation of establishments

Perbelanjaan modal Capital expenditure	Perbelanjaan operasi Operating expenditure	Jumlah Total
RM	RM	RM
4814	4815	4816
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Seksyen / Section: **F**

PEMATUHAN ALAM SEKITAR (Tidak termasuk CBP) (samb.)
ENVIRONMENTAL COMPLIANCE (Exclusive of GST) (cont'd)

(e) Lain-lain perbelanjaan alam sekitar

(Aktiviti perlindungan alam sekitar termasuk kempen kesedaran, seminar dan kursus termasuk program pemuliharaan hidupan liar di zoo)
Other environmental expenditure

(Environmental protection activities, including awareness campaigns, seminars and courses, including wildlife conservation programmes in zoo)

Perbelanjaan modal <i>Capital expenditure</i>		Perbelanjaan operasi <i>Operating expenditure</i>		Jumlah <i>Total</i>	
RM	4817	RM	4818	RM	4819
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

F3 Adakah pertubuhan tuan mendapat pengiktirafan pensijilan yang berkaitan alam sekitar? (Boleh pilih lebih daripada satu)
Does your establishment attained environmental certification? (May choose more than one)

1 ISO 14001 Tahun diperoleh
Year attained 4803 Tahun tamat
Year of expiry 4804

2 Lain-lain pensijilan antarabangsa berkaitan alam sekitar. Sila nyatakan.
Other international environmental certification. Please specify.
Cth. /e.g : ISO14004, Forest Stewardship Council (FSC), RSPO, MTCS

3 Tiada / None

KEGUNAAN PEJABAT
OFFICE USE

4802

KEGUNAAN PEJABAT
OFFICE USE

	Negeri <i>State</i>	Daerah Pentadbiran <i>Administrative District</i>	Daerah Banci <i>Census District</i>	No. BP <i>EB No.</i>	Strata <i>Strata</i>
Kod alamat tempat perniagaan <i>Address code of business operation</i>	0018 <input type="text"/>	0019 <input type="text"/>	0020 <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	0021 <input type="text"/> 0022 <input type="text"/>
Kod alamat pos <i>Postal address code</i>	0023 <input type="text"/>	0024 <input type="text"/>	0025 <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	0026 <input type="text"/> 0027 <input type="text"/>

TERIMA KASIH DI ATAS KERJASAMA ANDA MELENGKAPKAN SOAL SELIDIK INI
THANK YOU FOR YOUR COOPERATION IN COMPLETING THIS QUESTIONNAIRE

“DATA BERKUALITI UNTUK KESEJAHTERAAN MASA HADAPAN”
“BETTER DATA FOR A BETTER FUTURE”

ARAHAN

Sila rujuk kepada arahan berikut:

1. Soal selidik ini akan diproses dengan menggunakan peralatan elektronik (*Intelligent Character Recognition*).
2. Tulis dengan kemas di dalam kotak menggunakan **HURUF BESAR** atau tanda 'X' pada kotak yang berkenaan.
3. Gunakan **pen mata bulat HITAM** untuk melengkapkan soal selidik ini.
4. Pastikan setiap nombor, abjad atau tanda berada di dalam kotak yang telah disediakan.

Contoh:

Hari / Day	Bulan / Month	Tahun / Year		
0 1	0 1	2 0 1 5	1	2
			<input checked="" type="checkbox"/> Ya / Yes	<input type="checkbox"/> Tidak / No

5. Tinggalkan kotak jawapan kosong sekiranya tiada maklumat.
6. Jangan menulis 'nil', 'n/a' atau garisan di dalam kotak berkenaan.
Sekiranya berlaku kesilapan, sila gariskan jawapan yang salah dan tuliskan jawapan yang betul di dalam kotak yang sedia ada, atau jika tiada ruang sila tulis di luar kotak berdekatan dengan perkara yang terlibat. Jangan gunakan *correction pen*.

Contoh:

	2 2 0 0 0 0 0 0																														
24	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> </tr> </table>																														

7. Sekiranya terdapat nilai kerugian, sila tandakan dengan tanda negatif.
8. Perkara yang disenaraikan sebagai **termasuk** dan **tidak termasuk** hanyalah sebagai contoh dan tidak boleh diambil kira sebagai senarai yang lengkap.
9. Sila kemukakan sebarang komen dan cadangan:

.....

.....

.....

INSTRUCTION

Please refer the following instruction:

1. This questionnaire will be processed using electronic equipment (*Intelligent Character Recognition*).
2. Write neatly within the boxes using **CAPITAL LETTERS** or mark 'X' in the appropriate box.
3. Use **BLACK ball point pen** when completing this questionnaire.
4. Keep each number, letter or tick within the data entry boxes provided.

Example:

Hari / Day	Bulan / Month	Tahun / Year		
0 1	0 1	2 0 1 5	1	2
			<input checked="" type="checkbox"/> Ya / Yes	<input type="checkbox"/> Tidak / No

5. Leave answer boxes blank where you have no response or data to enter.
6. Do not use 'nil', 'n/a' or draw a line in the data entry boxes.
If a mistake is made, cross out the incorrect answer and either write the answer in the remaining boxes, or if not enough space, write next to the relevant item. Do not use *correction pen*.

Example:

	2 2 0 0 0 0 0 0																														
24	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;"> </td> </tr> </table>																														

7. Show a loss (deficit) with a negative sign.
8. The items listed under *including* and *excluding* are examples and should not be taken as a complete list of items.
9. Please provide any comments and suggestions:

.....

.....

.....

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT

CAWANGAN NEGERI / PEJABAT OPERASI :

A. KERJA LUAR

- i. NAMA PEGAWAI LUAR :
- ii. TANDATANGAN PEGAWAI LUAR :
- iii. TARIKH SELESAI (KOD 11) :
- iv. CATATAN :
-
-
-

B. SUNTINGAN

- | | NAMA | TARIKH | T/TANGAN |
|------------------------|------|--------|----------|
| i. SUNTINGAN PERTAMA | : | | |
| ii. SUNTINGAN KEDUA | : | | |
| iii. PERTANYAAN | : | | |
| iv. PENYELESAIAN | : | | |
| v. PENYEMAKAN TERAKHIR | : | | |

C. PERBANDINGAN DENGAN SOAL SELIDIK LEPAS

- | | NAMA | TARIKH | T/TANGAN |
|--|------|--------|----------|
| i. <input type="checkbox"/> DIBUAT <input type="checkbox"/> TIDAK DIBUAT | : | | |
| ii. PERTANYAAN / PENYELESAIAN | : | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

D. TANGKAPAN DATA

- | | NAMA | TARIKH | T/TANGAN |
|---------------------------------|------|--------|----------|
| i. TANGKAPAN DATA / ICR | : | | |
| ii. VALIDASI | : | | |
| iii. PEMBETULAN RALAT | : | | |
| iv. PENYEMAKAN RALAT | : | | |
| v. TERIMA PAKSA (T.P) | : | | |
| vi. KEBENARAN PEGAWAI UNTUK T.P | : | | |
| vii. PENYEMAKAN TERAKHIR | : | | |

